

**A. Základné informácie o účtovnej jednotke****A. a,b,c) Základné informácie**

A.a) Obchodné meno účtovnej jednotky: Cleis Translat s.r.o.  
 Sídlo: Oštepová 6, 04001 Košice  
 Dátum založenia: 08.01.2013  
 Dátum vzniku: 08.01.2013

A.b) Opis hospodárskej činnosti účtovnej jednotky: prekladateľské činnosti

A. c) Priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia:

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	1	1
Stav zamestnancov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, z toho:	1	1
Počet vedúcich zamestnancov	1	1

**A. e,f) Právny dôvod a dátum schválenia účtovnej závierky**

A. e) Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky:  
 riadna       mimoriadna       priebežná

A. f) Dátum schválenia účtovnej závierky za predchádzajúce obdobie: 26.06.2014

**E. Informácie o účtovných zásadách a účtovných metódach****E. a,b) Pokračovanie účtovnej jednotky, Zmena účtovných zásad**

E.a) Účtovná jednotka bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti:  áno       nie

V prípade ak nie, uviesť dôvod:

E.b) Zmeny účtovných zásad a metód účtovných metód a zásady boli aplikované v rámci platného zákona o účtovníctve, s osobitosťami:

Druh zmeny zásady alebo metódy	Dôvod zmeny	Hodnota vplyvu na príslušnú zložku bilancie

**E. d) Spôsob zostavenia odpisového plánu dlhodobého majetku****E. d) (1. časť) Spôsob zostavenia odpisového plánu dlhodobého majetku**

Spôsob zostavenia účtovného odpisového plánu pre dlhodobý majetok a použité účtovné odpisové metódy pri stanovení účtovných odpisov:

Druh majetku	Doba odpisovania	Sadzba odpisov	Odpisová metóda
auto	4 r	25%	

**E. d) (2. časť) Spôsob zostavenia odpisového plánu dlhodobého majetku**

Odpisový plán účtovných odpisov **nehmotného majetku** vychádzal z požiadavky zákona 431/2002. Dodržiavala sa zásada jeho odpisovania v účtovníctve v súlade s odpisovým plánom. **Odpisové sadzby pre účtovné a daňové odpisy** nehmotného dlhodobého majetku **sa rovnajú**.

Odpisový plán bol ovplyvnený týmito rozhodnutiami (text v poznámke)

Odpisový plán účtovných odpisov **hmotného majetku** podnikateľ zostavil interným predpisom, v ktorom vychádzal z predpokladaného opotrebenia zaraďovaného majetku zodpovedajúceho bežným podmienkam jeho používania. **Odpisové sadzby pre účtovné a daňové odpisy podnikateľa sa nerovnajú**.

Odpisový plán účtovných odpisov **hmotného majetku** podnikateľ zostavil interným predpisom tak, že za základ vzal metódy používané pri vyčíslňovaní daňových odpisov. **Odpisové sadzby pre účtovné a daňové odpisy podnikateľa sa rovnajú**.

Ročný účtovný odpis sa odlišuje od daňového podľa počtu mesiacov od zaradenia do konca roka.

Ročný účtovný odpis sa rovná ročnému daňovému odpisu.

**F. Informácie k údajom vykázaným na strane aktív súvahy**

## F. w) Významné položky krátkodobého finančního majetku – Tabuľka č. 1

Název položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Pokladnica, ceniny	390	115
Bežné účty v banke alebo v pobočke zahraničnej banky	13 265	2 004
Vkladové účty v banke alebo v pobočke zahraničnej banky termínované		
Peniaze na ceste		
<b>Spolu</b>	<b>13 655</b>	<b>2 119</b>

## G. Informácie k údajom vykazaným na strane pasív súvahy

### G. a)

### G. a) 1,2,5) Údaje o vlastnom imaní

Popis základného imania, výška upísaného imania nezapísaného v OR:

Text	Suma	
	BO	PO
Základné imanie celkom	5 000	5 000
Počet akcií (a.s.)		
Nominálna hodnota 1 akcie (a.s.)		
Hodnota podielov podľa spoločníkov (obchodná spoločnosť)		
-		
-		
Zisk na akciu alebo na podiel na základnom imaní		
Hodnota upísaného vlastného imania		
Hodnota splateného základného imania	5 000	5 000

### G. a) 3) (1) Rozdelenie účtovného zisku alebo straty z predch. roka

V bežnom roku bol rozdelený hospodársky výsledok - účtovný zisk minulého účtovného obdobia nasledovným spôsobom:

Název položky	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Účtovný zisk	566
<b>Rozdelenie účtovného zisku</b>	<b>Bežné účtovné obdobie</b>
Prídel do zákonného rezervného fondu	28
Prídel do štatutárnych a ostatných fondov	
Prídel do sociálneho fondu	
Prídel na zvýšenie základného imania	
Úhrada straty minulých období	
Prevod do nerozdeleného zisku minulých rokov	538
Rozdelenie podielu na zisku spoločníkom, členom	
Iné	
<b>Spolu</b>	<b>566</b>

### G. b) Tvorba a čerpanie rezerv v bežnom roku

zákonná rezerva - Z, ostatná rezervy (účtovná) - Ú

Osobitne sa označia rezervy týkajúce sa spriaznených osôb

Název položky	Bežné účtovné obdobie				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Tvorba	Použitie	Zrušenie	Stav na konci účtovného obdobia
	a	b	c	d	f
<b>Dlhodobé rezervy, z toho:</b>					
<b>Krátkodobé rezervy, z toho:</b>	250	150	250		150

**G. c) Výška záväzkov do lehoty a po lehote splatnosti**

Text	Suma	
	BO	PO
Záväzky do lehoty splatnosti		3 000
Záväzky po lehote splatnosti		

**G. d) Štruktúra záväzkov podľa zostatkovej doby splatnosti**

Súvahová položka záväzku	Spolu v tom	Zostatková doba splatnosti do 1 roka vrátane	Zostatková doba splatnosti od 1 do 5 rokov vrátane	Zostat. doba splatnosti viac ako 5 rokov
114 - Záväzky zo sociálneho fondu	14		14	
130 - Záväzky voči spoločníkom a združeniu	17 000	17 000		
131 - Záväzky voči zamestnancom	114	114		
132 - Záväzky zo sociálneho poistenia	64	64		
133 - Daňové záväzky a dotácie	834	834		
Spolu:	18 026	18 012	14	

**G. g) Záväzky zo sociálneho fondu**

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Začiatkový stav sociálneho fondu	7	
Tvorba sociálneho fondu na ťarchu nákladov		
Tvorba sociálneho fondu zo zisku		
Ostatná tvorba sociálneho fondu		
Tvorba sociálneho fondu spolu	8	7
Čerpanie sociálneho fondu		
Konečný zostatok sociálneho fondu	15	7

**H. Informácie k údajom vykazaným vo výnosoch****H. a) Údaje o tržbách za vlastné výkony a tovar**

Oblasť odbytu	Typ výrobkov, tovarov, služieb (napríklad A)		Typ výrobkov, tovarov, služieb (napríklad B)		Typ výrobkov, tovarov, služieb (napríklad C)	
	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c	d	e	f	g
Spolu	24 389	21 192				

**H. g) Suma čistého obratu podľa § 19 ods. 1 písm. a) druhého bodu zákona**

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Tržby za vlastné výrobky		
Tržby z predaja služieb	24 389	21 192
Tržby za tovar		
Výnosy zo zákazky		
Výnosy z nehnuteľnosti na predaj		
Iné výnosy súvisiace s bežnou činnosťou		
Čistý obrat celkom	24 389	21 192

**P. Informácie k údajom o zmenách vlastného imania**

**P. a - m) (BO) Zmeny zložiek vlastného imania**

Položka vlastného imania	Bežné účtovné obdobie				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav na konci účtovného obdobia
a	b	c	d	e	f
Základné imanie	5 000				5 000
Zmena základného imania					
Pohľadávky za upísané vlastné imanie					
Emisné ážio					
Ostatné kapitálové fondy					
Zákonný rezervný fond a nedeliteľný fond		28			28
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov					
Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí					
Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splnutí a rozdelení					
Rezervný fond na vlastné akcie a vlastné podiely					
Štatutárne fondy					
Ostatné fondy					
Nerozdelený zisk minulých rokov		538			538
Neuhradená strata minulých rokov					
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia		2 554			2 554
Vyplatené dividendy					
Ostatné položky vlastného imania					
Účet 491 - Vlastné imanie fyzickej osoby - podnikateľa					

**P. a - m) (PO) Zmeny zložiek vlastného imania**

Položka vlastného imania	Bezprostredné predchádzajúce účtovné obdobie				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav na konci účtovného obdobia
a	b	c	d	e	f
Základné imanie		5 000			5 000
Zmena základného imania					
Pohľadávky za upísané vlastné imanie		-5 000	-5 000		
Emisné ážio					
Ostatné kapitálové fondy					
Zákonný rezervný fond a nedeliteľný fond					
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov					
Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí					
Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splnutí a rozdelení					
Rezervný fond na vlastné akcie a vlastné podiely					
Štatutárne fondy					
Ostatné fondy					
Nerozdelený zisk minulých rokov					
Neuhradená strata minulých rokov					
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia		566			566
Vyplatené dividendy					
Ostatné položky vlastného imania					
Účet 491 - Vlastné imanie fyzickej osoby - podnikateľa					

**Miesto pre ďalšie záznamy**